

FILM DVD ve baskičtině

s titulkou ŠPANĚLŠTINĚ, nebo ANGLIČTINĚ, nebo KATALANŠTINĚ... **co chcete?**

« Aupa Etxebeste! »

Režie: Asier Altuna a Telmo Esnal.

Délka: 97 min.

Žánr: komedie.

Herci: Ramon Aguirre (Patricio Etxebeste) Irureta Elena (Maria Luisa), Paco Sagarzazu (Luziano) Iban Garate (Iñaki) ve vedoucích funkcích.

Synopse:

Patricio Etxebeste je vážený spoluobčan a majitel známé místní továrny na baretu. A kdyby se zadařilo, mohl by se v příštích volbách stát i starostou. To se ovšem jeho sousedé nesmějí dozvědět, že fabrika je na dně a už za pár měsíců nebude na výplaty...

Pondělí, 04.04.2011
19:10, Poslouchárna G24



Komedie, Baskicko, 2005
Aupa Etxebeste!

Etxebestetarrak, oporretan irten behar diren egun berean, diru gabe geratzen dira. Herrikoen aurrean itxurak mantentzearren etxean gordeta pasako dituzte oporrak. Itxurakeriak alde batera utzi eta, euren arteko gezurak eta miseriak elkarri aurpegiatu ondoren, bizitzako oporrik onenak pasako dituzte.

El mismo día que los Etxebeste salen de vacaciones se quedan sin dinero. Pasarán las vacaciones escondidos en casa para mantener las apariencias frente a los vecinos del pueblo. Los Etxebeste aprovechan su estancia en casa para echarse en cara mentiras y miserias, pero a su vez pasarán las mejores vacaciones de su vida.

The same day that the Etxebeste Family are leaving for their holidays, they lost all their money. They have to keep up appearances in front of the residents, so they will hide themselves at home. During their stay at home the Etxebestes will throw each other miseries and lies but later they will enjoy the best holidays in their life.